



Association pour une École Française à Bratislava Caisse de solidarité 2010/2011

1. DESCRIPTION

Une caisse de solidarité est constituée chaque année par l'Association pour une École Française à Bratislava (AEFB) afin de venir en aide aux familles non françaises souhaitant scolariser leurs enfants à l'École Française de Bratislava et qui ne disposent d'aucune autre aide à la scolarisation pour leurs enfants.

Le montant de l'aide par famille est établi en fonction des sommes affectées à la caisse de solidarité chaque année par l'AEFB et du nombre de demandeurs. Le montant de l'aide par famille varie donc d'une année sur l'autre.

Pour l'année scolaire 2010/2011, la caisse de solidarité s'élève à 15 000 euros.

Pour les familles bénéficiaires, l'aide financière prend la forme d'un dégrèvement partiel du montant des frais de scolarité et sera directement pris en compte pour l'établissement des factures de frais d'écolage.

L'aide financière vaut uniquement pour les frais de scolarité. Tous les autres frais induits par la scolarisation à l'École Française, tels que les frais de droits de première inscription, les frais de cantine, les frais d'accueil périscolaire et/ou extrascolaires, les frais occasionnés par les sorties et projets pédagogiques ou autres restent entièrement à la charge des familles.

2. CONDITIONS D'ACCÈS

Les enfants de nationalité française ne peuvent pas être bénéficiaires de la caisse de solidarité, ces derniers pouvant prétendre à une bourse auprès de l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE).

Une demande d'aide financière au titre de la caisse de solidarité peut être demandée pour un enfant atteignant ou ayant atteint l'âge de **3 ans** dans l'année civile de la rentrée scolaire.

Les enfants pour lesquels une aide financière est demandée doivent résider à Bratislava ou ses environs avec leur père et/ou mère ou tuteur légal.

Les demandes sont recevables uniquement si les parents prennent en charge la totalité des frais de scolarité sans bénéficier par ailleurs d'une quelconque aide à la scolarisation (contribution de l'employeur, bourse ou autre...)



3. FORMULATION ET TRAITEMENT DE LA DEMANDE

Les familles désirant bénéficier de la caisse de solidarité doivent remplir le formulaire de demande ci-après et le transmettre à l'AEFB avec les pièces justificatives au plus tard le **12 AVRIL 2010**.

Tout dossier incomplet ou reçu après cette date ne sera pas étudié.

La demande d'aide financière doit être renouvelée chaque année, un nouveau dossier complet doit être constitué.

Les pièces justificatives fournies doivent être en slovaque ou en français, le cas échéant les justificatifs seront accompagnés d'une traduction officielle en slovaque ou en français.

Les pièces justificatives fournies doivent être des originaux ou des photocopies certifiées conformes.

Aucun document fourni (copie) ne sera restitué.

Les frais encourus pour la constitution du dossier sont à l'entière charge de la famille.

Le fait de remplir les conditions d'accès et de déposer un dossier dûment rempli n'ouvre pas automatiquement droit au bénéfice d'une aide financière.

Les dossiers déposés seront examinés par l'AEFB qui déterminera le montant de l'aide accordée en fonction du barème d'attribution fixé par l'AEFB et revu chaque année. Ce barème prend en compte les ressources et les charges déclarées par les familles.

L'AEFB se réserve le droit de demander des documents ou renseignements complémentaires utiles à l'examen d'un dossier en particulier.

Une commission composée de représentants de l'AEFB et de l'Ambassade de France, ainsi que de représentants pédagogiques, se réunira **fin mai** pour statuer sur les demandes et confirmer les aides financières par famille.

Les familles seront informées de la décision de la commission par courrier.

Les familles bénéficiaires devront renvoyer le formulaire d'acceptation de l'aide avant **fin juin**, les aides financières seront applicables à partir de **septembre 2010**.

4. VALIDITE DE L'AIDE FINANCIERE

L'aide financière est accordée pour la durée de l'année scolaire 2010/2011.

Tout dossier comportant des justificatifs s'avérant inexacts ou falsifiés entraînera la suppression de l'aide financière et le remboursement de l'aide déjà accordée.

En cas d'absences répétées et non justifiées d'un enfant bénéficiaire, l'AEFB se réserve le droit de suspendre ou de supprimer l'aide financière.



✓ **Enfants à charge du foyer défini ci-dessus :**

| NOM | Prénom | Date de naissance | Nationalité |
|------------|---------------|--------------------------|--------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Tout enfant au-delà de 4, sera mentionné sur une feuille séparée.

✓ **Autres personnes à charge**

Nombre.....Lien de parenté avec le demandeur :

Ces personnes à charge disposent-elles de revenus ?D'un patrimoine ?

Si oui, précisez :

✓ **Logement actuel**

Etes-vous propriétaire de votre logement : OUI NON

Superficie : Nombre de pièces

Nombre de personnes occupant le logement :

Possédez-vous d'autres biens immobiliers : OUI NON

Si oui, précisez :

✓ **Véhicules personnels**

Possédez-vous des véhicules personnels ?

Précisez leur date et valeur d'achat :

| ✓ Situation professionnelle | Père | Mère | Autre qualité |
|--------------------------------------------------------------|-------------|-------------|----------------------|
| Profession (si vous êtes sans emploi, indiquez depuis quand) | | | |
| Employeur | | | |



✓ **Situation financière** (Année de référence 2009)

Toutes les ressources et charges renseignées ci-après doivent faire l'objet d'un justificatif tel que décrit dans la liste des documents à fournir. Le numéro de la ligne (Rx ou Cx) sera reporté sur le justificatif.

| N° | RESSOURCES | Père | Mère | Autre qualité |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|---------------|
| R1 | Revenus bruts avant toute déduction , (salaires, retraites, indemnités et allocations de toute nature...) | | | |
| R2 | Pension alimentaire reçue | | | |
| R3 | Aide familiale | | | |
| R4 | Avantages en nature | | | |
| R5 | Revenus mobiliers (placements financiers....) | | | |
| R6 | Economies / Prêts à la consommation | | | |
| R7 | Revenus immobiliers (Loyers...) | | | |
| R8 | Produit net résultant de la vente de biens immobiliers / date de la vente | | | |
| CHARGES | | | | |
| C1 | Loyer ou annuités d'emprunts | | | |
| C2 | Cotisations sociales non déjà prélevé sur le salaire | | | |
| C3 | Impôts sur le revenu | | | |
| C4 | Pension alimentaire versée | | | |
| C5 | Dépenses pour handicapé(s) à charge non couvertes par un système de protection sociale | | | |
| C6 | Dépenses relatives à l'entretien d'une personne à charge sans ressources | | | |
| C7 | Dépenses pour garde d'enfants | | | |



✓ Désignation des enfants pour lesquels une aide financière est demandée

| NOM et prénom | Classe |
|---------------|--------|
| | |
| | |
| | |

Précisez les raisons pour lesquelles vous scolarisez ou souhaitez scolariser vos enfants à l'École Française de Bratislava :

.....

.....

.....

Sachant que toute inexactitude ou omission pourra conduire au refus de l'aide et au remboursement de l'aide déjà accordée, je certifie sur l'honneur que :

- **les renseignements fournis dans cette demande sont exacts,**
- **les justificatifs fournis sont authentiques,**
- **je ne bénéficie d'aucune aide à la scolarisation pour les enfants (contribution de l'employeur, bourse...) concernés par la demande.**

Signature du demandeur :

Date :



**LISTE DES DOCUMENTS A FOURNIR
A L'APPUI DE VOTRE DEMANDE**

Rappels :

- Le dossier complet doit être déposé à l'AEFB au plus tard le **12 avril 2010**.
- Tout dossier incomplet ou reçu après cette date ne sera pas étudié.
- Les pièces justificatives fournies doivent être en slovaque ou en français, le cas échéant les justificatifs seront accompagnés d'une traduction officielle en slovaque ou en français.
- Les pièces justificatives fournies doivent être des originaux ou des copies certifiées conformes.
- Les frais encourus pour la constitution du dossier sont à l'entière charge de la famille.
- Aucun document fourni (copie) ne sera restitué.

L'année de référence est l'année 2009. Il est toutefois impératif de signaler tout changement dans la situation familiale ou financière intervenue dans l'année en cours.

Documents à fournir quelle que soit votre situation :

Formulaire de demande dûment complété et signé

Copie d'une pièce d'identité de chaque membre du foyer

Copie des dernières factures d'électricité, de gaz, d'eau et de téléphone

Attestation de l'employeur justifiant de sa participation ou non aux dépenses de scolarisation

Copie de la carte grise du ou des véhicules possédés



**LISTE DES DOCUMENTS A FOURNIR
A L'APPUI DE VOTRE DEMANDE**

Documents à fournir en fonction de votre situation familiale, financière et patrimoniale :

Situation familiale

✓ *En cas de divorce ou de séparation :*

Copie du jugement de divorce ou de séparation

✓ *Dans le cas où la garde de l'enfant est confiée à d'autres personnes que les parents :*

Copie du jugement confiant la garde ou la tutelle

✓ *En cas de décès d'un des parents :*

Copie de l'acte de décès et des justificatifs de la pension de veuf et d'orphelin

✓ *Pour les personnes déclarant vivre seules avec leurs enfants :*

Attestation sur l'honneur de non-concubinage

Situation financière (au titre de l'année **2009**)

Ressources :

✓ *Pour les salariés – R1*

Copie des 12 bulletins de salaire de l'année de référence

OU

Attestation de l'employeur mentionnant le montant du salaire annuel brut et net

Copie de l'avis d'imposition ou de la déclaration des revenus visée par les services fiscaux

✓ *Pour les professions libérales et les travailleurs indépendants (commerçants, artisans) - R1*

Copie de l'avis d'imposition ou de la déclaration des résultats visée par les services fiscaux

Copie des statuts de la société

Copie du compte d'exploitation et du bilan établis et visés par un comptable agréé

Copie des relevés bancaires des 3 derniers mois



**LISTE DES DOCUMENTS A FOURNIR
A L'APPUI DE VOTRE DEMANDE**

✓ Pour les retraités ou pensionnés - **R1**

Copie du relevé annuel des retraites ou pensions perçues

✓ Pour les demandeurs sans emploi - **R1**

Justificatif des indemnités de licenciement, des allocations chômage perçues

Copie de l'avis d'imposition ou de non-imposition

✓ Pour les parents bénéficiant d'une bourse d'étude ou de recherche - **R1**

Justificatif du montant de la bourse reçue

✓ Pour les familles bénéficiant de prestations sociales - **R1**

Justificatifs des allocations, indemnités ou aides à caractère social perçues

✓ Pour les personnes bénéficiaires d'une pension alimentaire - **R2**

Justificatifs de la pension alimentaire reçue ou documents attestant d'une action en justice pour obtenir son versement

✓ Pour les bénéficiaires d'une aide financière provenant de particuliers (famille, amis...) - **R3**

Justificatifs attestant du versement des aides (relevés bancaires, attestations de transferts de fonds...)

Avantages en nature – R4

✓ Pour les demandeurs occupant un logement de fonction mis à disposition par l'employeur :

Attestation délivrée par l'employeur mentionnant la composition du logement, son adresse et sa valeur locative

✓ Pour les demandeurs bénéficiant d'une voiture de fonction :

Copie de la carte grise du véhicule mis à disposition par l'employeur

✓ Pour les demandeurs bénéficiant d'autres avantages en nature de la part de leur employeur ou de leurs proches :

Attestation délivrée par l'employeur mentionnant la nature et le montant estimé des avantages en nature consentis (billets d'avion, téléphone, personnel de service, eau, gaz électricité...)



**LISTE DES DOCUMENTS A FOURNIR
A L'APPUI DE VOTRE DEMANDE**

✓ Pour les personnes percevant des revenus mobiliers (placements financiers...), vivant de leurs économies ou d'emprunts à la consommation – **R5 et R6**

Copie de l'avis d'imposition sur les revenus mobiliers perçus, relevé bancaire annuel présentant la situation de leur portefeuille ou relevés de comptes bancaires

Justificatifs des prêts souscrits

✓ Pour les bénéficiaires de revenus immobiliers - **R7**

Avis d'imposition sur les revenus immobiliers perçus

✓ Pour les demandeurs ayant vendu un bien immobilier ou reçu un héritage (biens mobiliers) au titre de l'année de référence – **R8**

Copie du relevé de compte du notaire attestant du produit net de la vente ou du montant des valeurs mobilières héritées

Charges :

Logement/habitation - C1

✓ Pour les locataires :

Copie du contrat de location

Copie des 3 dernières quittances de loyer (provisions pour charges incluses)

✓ Pour les demandeurs en accession à la propriété :

Justificatifs des intérêts correspondant aux emprunts souscrits

✓ Pour les personnes logées gratuitement :

Attestation d'hébergement

Charges sociales obligatoires - C2

Justificatifs des cotisations d'assurance-maladie ou de retraite versées lorsqu'elles ne sont pas prélevées sur le salaire



**LISTE DES DOCUMENTS A FOURNIR
A L'APPUI DE VOTRE DEMANDE**

Impôts sur le revenu - C3

Copie de l'avis d'imposition visée par les services fiscaux

Pension alimentaire versée - C4

Justificatifs des versements

Handicapé à charge – C5

Justificatifs des dépenses non couvertes par un système de protection sociale

Personne à charge – C6

Justificatifs des ressources de la personne à charge (revenus, patrimoine)

Justificatifs des dépenses correspondant à son entretien

Garde d'enfants – C7

Justificatifs du paiement des dépenses supportées (rémunération du personnel de service exclue)

Situation patrimoniale

Biens mobiliers

Copie du relevé bancaire annuel présentant la situation de leur portefeuille

Biens immobiliers

Copie des actes de propriété

Copie de l'avis d'imposition aux taxes foncières

Estimation des biens immobiliers établie par un notaire ou un agent immobilier